

## تام، فُروشَندِه ي موز

## Tom the banana seller

- Humphreys Odunga
- Zablon Alex Nguku
- Marzieh Mohammadian Haghighi
- **il** 2
- 💬 فارسی fa]/ English [en]



لام یِک صَندوق موزهیِ رِسیده لِا خود حَمل میکَرد.

. . .

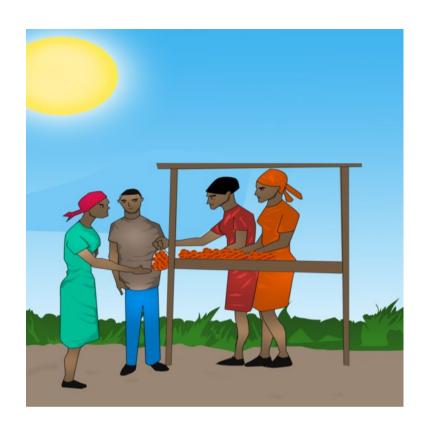
Tom carries a tray of ripe bananas.



**دّ**م بِه فُروش**گ**ه رَفت کِه موز**ه** را بِفُروشَد

. . .

Tom goes to the market to sell bananas.



مَردُم دَر فُروشگه دَر حَلِ خَریدن میوِه بودَند.

. . .

People at the market are buying fruit.



وَلَى هَيچكَس اَز موزهيِ هم نِمىخَريد. آنه تَرجيح مىدادَند كِه اَز زَن ه ميوِه بِخَرَند.

. . .

But no one is buying Tom's bananas. They prefer to buy fruit from women.



مَردُم مىگُفتَند دَر جَمعِه ي ه، فَقَط زَنهِ ميوِه مىفُروشَند. مَردُم مىپُرسيدند، "او چِگونِه مَردى اَست؟"

. . .

"In our community, only women sell fruit," people say. "What kind of a man is this?" people ask.



وَلَىٰدُم تَسليم نَشُد. او صِدا زَد، "موزهي مَرا بِخَريد! موزهي رِسيده ي شيرين مَن را بِخَريد!"

• •

But Tom does not give up. He calls, "Buy my bananas! Buy my sweet ripe bananas!"



زَنی یِک دَستِه اَز موزه را اَز صَندوق بَرداشت. او دِقَت بِه موزه نِگه کَرد.

. . .

One woman picks up a bunch of bananas from the tray. She looks at the bananas carefully.



آن زَن موزه را خَرید.

. .

The woman buys the bananas.



مَردُمِ بیشتَری بِه سَمتِ غُرفِه آمَدَند. آنهِ موزهیِ هم را خَریدند وَ آنه راخوردَند.

. . .

More people come to the stall. They buy Tom's bananas and eat them.



خِیلی زود، صَندوق **دّ**لی شُد.هم پول هیی کِه بِه دَست آوَردِه بود را شِمُرد.

. . .

Soon, the tray is empty. Tom counts the money he earned.



سِپَسِ هِم طبون، شِکَر وَهْن خَرید. او آنه را دَر صَندوقَش گُذاشت.

. . .

Then Tom buys soap, sugar, and bread. He puts the things in his tray.



لام صَندوق را رویِ سَرَش قَرار داد وَبِه خَنِه رَفت.

. . .

Tom balances the tray on his head and goes home.



## **Global Storybooks**

globalstorybooks.net

تام، فُروشَندِه ي موز

## Tom the banana seller

Humphreys Odunga

Zablon Alex Nguku

Marzieh Mohammadian Haghighi (fa)

